

## Nuestras estancias

### Campamento de verano lingüístico : Adolescentes 11-17 años

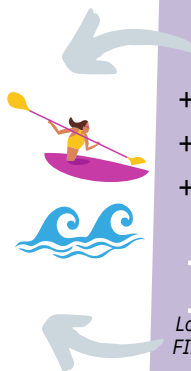

Campamento de verano para aprender el francés en Francia y mucho más: alojamiento en pensión completa en nuestro centro « Domaine Le Noell », muchas actividades y excursiones, cursos de francés originales en grupos reducidos, supervisión 24/7 por el equipo de FIL.

*Todos nuestros programas están reconocidos por el sello de alta calidad del Label Qualité FLE.*

<b>Fechas VERANO 2022:</b>	del 21 de junio al 4 de julio (14 días)	del 6 al 16 de julio (11 días)	del 1ero al 14 de agosto (14 días)	del 4 al 14 de agosto (11 días)
<b>PROGRAMAS FIL:</b>	<b>Intense</b>	<b>Immersion</b>	<b>Intense</b>	<b>Immersion</b>



**FIL Immersion**  
**11 días: 1330 €** *todo incluido*  
**Talleres de francés = 21H**  
**Actividades:**  
 \*Canyoning                      \*Kayak  
 \*Circuito en los árboles      \*Paseos  
 \*1 día a la costa Mediterránea, playa  
 \*Piscina                          \*Visitas a ciudades  
**1 actividad opcional:**  
 \*Caballo + **120€** *Un día de paseo a caballo por las montañas. Mejor con experiencia*

**FIL Intense**  
**14 días: 1500 €** *todo incluido*  
**Talleres de francés = 30H**  
**Actividades:**  
 Lo mismo que FIL Immersion  
 + 2 días de excursión a la costa Mediterránea  
 + Wakeboard/Aquajump  
 + Turismo a Perpignan y Collioure  
**2 actividades opcionales:**  
 \*Caballo + **120€** *Lo mismo que FIL Immersion*  
 \*Buceo (bautismo) + **100€** *Una mañana para descubrir el fondo marino de la Reserva Natural de Banyuls. Para principiantes.*

Servicio de **transfer adicional** desde Perpiñán, Barcelona y París: ver el documento "Cómo llegar a FIL".  
<http://fil-ado.com/pdf/Transferts/FIL%20Service%20Transferts.pdf>

## Lista de documentos a enviar

**- por correo tradicional:**

FIL - Français Immersion Loisirs  
Domaine Le Noell  
66260 Saint Laurent de Cerdans  
FRANCE

**- O por correo electrónico:** [registration@fil-ado.com](mailto:registration@fil-ado.com)

- Pago del **depósito** (o de la totalidad de la estancia) para validar la inscripción  
 y pago del **saldo** antes del **por transferencia bancaria:**

**IBAN**

**Cuenta N° 08013398453 Français Immersion Loisirs**  
**Banco : CREDIT COOPERATIF, 10 BLD SVOB 56105 Lorient FRANCE**  
**IBAN : FR76 4255 9100 0008 0133 9845 307 SWIFT: CCOPFRPP**

**Por favor, indique en la orden de transferencia:**

# Verificar  
con FIL

(Los gastos bancarios corren a cargo del cliente)

- Formulario de inscripción** **rellenado y firmado** por el participante y su representante legal
- Formulario médico** **rellenado y firmado**  
+ **prescripciones médicas** de medicamentos traídos por el participante, incluso paracetamol, ibuprofeno u otras cremas (legislación francesa)
- Copia de la **cartilla de vacunación** al día o **certificado médico** asegurando que el participante tiene sus vacunas al día (obligación legal en Francia de estar vacunado contra la Difteria, Tétanos y Polio)
- Certificado de natación** relleno y firmado por una autoridad competente, obligatorio para las actividades náuticas
- Copia del **pasaporte** o **DNI** del participante
- 2 **fotos** de identidad (basta con tomar una foto del participante con el móvil en modo retrato)
- Organización transporte hasta FIL** (= a comunicarnos lo antes posible)  
Le podemos ayudar en este proceso para que elija el mejor medio/trayecto para llegar hasta FIL.
- Opciones : Para el **buceo** (certificado médico y autorización de los padres) - Para el **caballo** (nivel de equitación)

## CONDICIONES GENERALES

### RESERVA

- Enviar el formulario de pre-reserva a FIL: rellenarlo en línea desde la página web de FIL o descargar/imprimir/rellenar y enviar el formulario por correo a [registration@fil-ado.com](mailto:registration@fil-ado.com). En las 48 horas después de rellenar/enviar el formulario, recibirá un correo de confirmación con el dossier de inscripción del participante.
- La inscripción del participante es efectiva cuando FIL reciba el pago del depósito (ver el importe en la orden).
- El saldo (ver el importe en la orden) tiene que ser abonado en la cuenta de FIL hasta 30 (treinta) días antes del inicio de la estancia. Si hace una reserva en el mes anterior a la estancia, tendrá que abonar directamente la totalidad de la estancia.
- **Todos los gastos bancarios corren a cargo del cliente.**
- Unos días previos a la estancia, recibirá un correo electrónico con los últimos consejos y recomendaciones de FIL.

### ASABER

- El número de participantes por estancia es limitado (grupos de 24 participantes máximo para 3 profesores/monitores FIL).
- FIL se reserva el derecho de cancelar una estancia o de rechazar una inscripción. En estos casos, FIL se compromete a devolver la integridad del dinero ya abonado.
- Si por circunstancias ajenas a nuestro control, una actividad no pudiera llevarse a cabo, FIL se reserva el derecho a cancelarla o reemplazarla.
- Está **prohibido traer a FIL ordenadores portátiles, tablets, consola de videojuegos u otros objetos de mucho valor**. Si el participante lleva uno para su viaje hasta FIL, se le invita a dejarlo cuando llegue y durante toda su estancia en la oficina de la directora.
- **FIL declina toda responsabilidad en caso de pérdida u olvido de pertenencias**, incluso de gran valor (móvil, altavoz, joyas, dinero, etc.).
- FIL puede tener que **regular el uso de los móviles de los participantes** durante su estancia para el bienestar de los participantes y del grupo.
- Al menos 30 (treinta) días antes de la estancia, el responsable legal del participante tendrá que enviar a FIL todos los documentos listados en la página 3. Esto con el fin de dar toda la información necesaria para que FIL asegure un seguimiento individual adaptado a cada participante.
- Salud: Si el participante llega a FIL con un tratamiento y/o medicamentos, el representante legal tendrá que enviar la copia de la **prescripción médica (firmada por un médico y de menos de 3 meses) a FIL unos días antes de la estancia**. Y esto para cualquier tipo de medicamento (incluso los que por lo normal no necesitan prescripción como el paracetamol, etc.). ¡Bajo ninguna circunstancia un participante puede autoadministrarse o dar/administrar un medicamento a uno de sus compañeros!
- El participante se tiene que informar y cumplir con las **normas de seguridad, salud y eventual visado** que deben observarse **para entrar en Francia**. En ningún caso FIL puede ser considerada responsable si al participante se le niega la entrada y la estancia en el territorio francés. La información relacionada con los requisitos de entrada en Francia se puede obtener en la embajada o consulado francés ubicado en el país del participante. No se realizará ningún reembolso, ni total ni parcial, si al participante se le niega la entrada o la estancia en Francia. FIL puede proporcionar una **carta de invitación al participante que tiene que solicitar una visa**.

### COMPROMISOS DEL PARTICIPANTE FIL

- El participante se compromete a respetar algunas **reglas muy importantes**:
  1. Expresarse en francés con todo el mundo y lo más posible durante toda la estancia en FIL;
  2. Participar al buen ambiente y a la dinámica positiva del grupo;
  3. Seguir las instrucciones y respetar la gente y el material;
  4. Usar sus dispositivos conectados con moderación y ver solo contenido apropiado para su edad;
  5. Respetar la integridad y privacidad de los demás y aplicar siempre el principio de consentimiento;
  6. Prohibido fumar (a menos que los padres dieron permiso);
  7. Prohibido tener, consumir, vender o comprar alcohol o drogas.
- **El incumplimiento de cualquiera de estas reglas le da a FIL el derecho de despedir al joven. En este caso el viaje de vuelta a casa queda a cargo de sus padres o tutores.**

### CONDICIONES DE CANCELACION

En el caso en que FIL tenga que cerrar su centro por nuevas restricciones COVID, las inscripciones para las estancias del 2021 se pospondrán a las estancias del verano del 2022 (mismos programas / precios) o reembolso del dinero ya abonado en la cuenta de FIL en los 18 meses después de la estancia inicialmente planificada.

En caso de cancelación por su parte (y si se niega a posponer la inscripción para otra estancia FIL), deberá a FIL:

- Cancelación desde 29 días hasta 1 día antes del inicio de la estancia: integridad del precio de la estancia.
- También puede proponer a FIL otro participante que tome la reserva de su hijo. En este caso, FIL se le devolvería el dinero.
- Cualquier estancia interrumpida o modificada por usted durante su curso en FIL, no dará lugar a devolución alguna. Regreso anticipado o repatriación a cargo del responsable legal o de su seguro.
- Todas las cancelaciones tienen que estar enviadas a FIL por escrito (correo electrónico, fax o carta).

### SEGURO

Para los participantes, la dirección y el equipo educativo, **FIL dispone de un seguro de responsabilidad civil** (daños a terceros) que puede cubrir determinados costes derivados de un accidente pero que en ningún caso sustituye a la cobertura del **seguro de viaje o de salud contratado por la familia del participante**. Este seguro tampoco incluye el riesgo de robo o pérdida de equipaje. FIL recomienda fuertemente contratar un seguro de asistencia de viaje personal para cada participante que cubra los gastos médicos en caso de enfermedad y/o accidente, e indemnización en caso de cancelación o regreso anticipado. FIL no proporcionará ningún reembolso por las actividades perdidas por el participante (por razones médicas o de otro tipo) durante la estancia.

### DATOS PERSONALES

FIL - Français Immersion Loisirs, se reserva el derecho de utilizar fotos e imágenes grabadas durante las estancias para sus publicaciones. El responsable legal del participante que no está de acuerdo con la publicación de las imágenes en las que aparece el participante, tendrá hasta el final de la estancia para informar FIL, por cualquier medio escrito.

Todos los datos personales que FIL pide son necesarios para la gestión de la inscripción y para la organización de estancias lingüísticas. Están reservados exclusivamente para el uso del personal administrativo y docente de FIL - Français Immersion Loisirs (Association de loi 1901) y al devolver este formulario, usted autoriza FIL a utilizar sus datos para operaciones internas a la organización y promoción de FIL. Según la Ley N° 2018-493 de 20 de junio del 2018, usted tiene los derechos de acceso, rectificación, supresión y oposición a los datos que le conciernen. Puede ejercer estos derechos escribiéndonos a: FIL - Français Immersion Loisirs, Domaine Le Noell 66260 Saint Laurent de Cerdans, Francia.

**Participante**

**Formulario inscripción a FIL - Estancia lingüística en francés**

Apellido	<input type="text"/>	Género	<input type="text"/>
Nombre	<input type="text"/>	Programa	<input type="text"/>
Fecha de nacimiento	<input type="text"/>	Altura (cm)	<input type="text"/>
		Peso (kg)	<input type="text"/>
		La altura y el peso son necesarios para la práctica de algunas actividades.	
Dirección	<input type="text"/>		
Dirección línea 2	<input type="text"/>		
Código Postal	<input type="text"/>	Ciudad	<input type="text"/>
País	<input type="text"/>		
Nº móvil participante	<input type="text"/>		
Correo electrónico	<input type="text"/>		
Lengua(s)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Transporte hasta FIL	<input type="text"/>		
Código estancia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Fechas estancia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Nivel de francés**

Comprensión oral	<input type="text"/>	Expresión oral	<input type="text"/>
Comprensión escrita	<input type="text"/>	Expresión escrita	<input type="text"/>
Nivel CECR	<input type="text"/>		

**Actividades**

Programa + 21h de francés	<input type="text"/>
Opción	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Si equitación, indique el nivel:  
Principiante - Intermedio - Avanzado

**Referencias**

Conoció a FIL por	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Estancia lingüística con otra organización	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Estancia similar con FIL en el (año)	<input type="text"/>	<input type="text"/>

# Verificar con FIL



\*Documento para FIL

**Responsable**

Responsable legal

Apellido

Nombre

N° teléfono fijo  N° móvil

N° Fax

Correo electrónico

Lengua(s) de contacto

Comentario

Al terminar la estancia en FIL, ofrecemos a los participantes la oportunidad de irse a casa con los datos de contacto de los demás participantes de su grupo. Si no está de acuerdo con esto, marque la casilla a continuación:  
 **No autorizo** a FIL a dar los datos de contacto de mi hij@ (nombre, dirección, móvil, correo electrónico) a sus amigos del grupo.

FIRMA Y ACUERDO

Por la presente declaramos que hemos leído los documentos recibidos y que estamos de acuerdo con la orden de reserva. La reserva es efectiva cuando FIL reciba el depósito. El saldo puede ser abonado hasta 30 (treinta) días antes del inicio de la estancia en FIL.

Hemos leído atentamente las condiciones generales y estamos de acuerdo con todos los elementos mencionados. Confirmamos la inscripción de:

Fecha:

Lugar:

Responsable legal:

Firma: .....

Participante:

Firma: .....

## Attestation de natation - Certificado de natación

\*\*\*\*OBLIGATOIRE - OBLIGATORIO\*\*\*\*

**pour pratiquer les sports nautiques (kayak, canyoning, ski-nautique, aquajump)  
para la práctica de los deportes náuticos (kayak, barranquismo, eski náutico, aquajump)**

Durante su estancia en FIL, el participante tendrá la oportunidad de practicar varios deportes náuticos/acuáticos. Para ello, la reglamentación Francesa exige que cada participante tenga un «TEST PREVIO PARA LA PRACTICA DE ACTIVIDADES NAUTICAS Y ACUATICAS» en centro de vacaciones como FIL. Este test/certificado tiene que ser llevado a cabo y firmado por un-a profesor-a de natación y/o socorrista diplomado-a (en la escuela o piscina pública).

Es también conforme un **certificado de natación de 25 metros** (mínimo) => **enviar la copia a FIL.**

Sin ningún certificado el participante no podrá participar en las actividades náuticas/acuáticas.

### ATTESTATION DE NATATION / CERTIFICADO DE NATACION (A remplir par un maître nageur - Rellenado por el socorrista o profesor-a de natación)

Je soussigné(e)/ Yo, el abajo firmante.....

maître nageur à/ socorrista en .....  
(Centre ou piscine + ville + pays/Centro o piscina + ciudad + país)

atteste que/ testifica que .....  
(Nom + prénom participant/ Apellido + nombre del participante)

né(e) le/ nacid@ el.....(date de naissance/ fecha de nacimiento)

A la capacité de se déplacer sur un parcours de 25m, avec un passage sous une ligne posée et non tendue, sans présenter de signe de panique/ **Tiene la capacidad de desplazarse por un recorrido de 25 metros en el agua, con un paso debajo de una línea situada encima del agua (sin tender), sin mostrar ningún signo de pánico.**

Le parcours est réalisé dans la partie d'un bassin ou d'un plan d'eau d'une profondeur au moins égale à 1m80. Le départ est effectué par une chute arrière volontaire, un saut ou un plongeon sans gilet de sauvetage/ **El recorrido acuático es efectuado bajo la supervisión del socorrista en una piscina o en aguas abiertas con una profundidad de al menos 1,80 metros. Se inicia el recorrido con una caída hacia atrás voluntaria del participante o un salto sin chaleco salvavidas.**

Date/ Fecha:

Signature/ Firma:

Cachet de l'établissement/ Sello del centro

## Organización transporte hasta FIL

Por favor, leer el documento en línea "INFO VOYAGE": <http://fil-ado.com/pdf/Transferts/FIL%20Service%20Transferts.pdf> y consultar con FIL antes de reservar los trayectos/billetes.

Participante .....

° **LLEGADA** el \_\_\_\_\_ :

- en coche con la familia / amigos (entre las 16:00 y las 18:00 de la tarde).
- en tren con servicio FIL desde: Paris Gare du Nord (12:00) / Paris Gare de Lyon (14:30).
- en tren hasta: Gare de Perpignan (20:00).
- en avión: aeropuerto de Barcelona el Prat (entre la 13:00 y las 15:00 de la tarde).  
- indicar si han reservado el servicio **menor no acompañado (UM)** de la compañía aérea:  
 SI (Unos días antes, FIL le enviará el DNI del monitor FIL que se encargará de ir a buscar al participante)  NO

Hora de llegada: .....

Tren N° / Vuelo N°: .....

Desde (aeropuerto o estación): .....

Si avión; compañía aérea: .....  
y terminal de llegada (si se puede, elegir BCN Terminal 1): .....

° **SALIDA** el \_\_\_\_\_ :

- en coche con la familia / amigos (entre las 9:00 y las 11:00 de la mañana).
- en tren con servicio FIL hasta: Paris Gare de Lyon (a las 15:53 en el andén) / Paris Gare du Nord (entre las 17:00 y las 18:00).
- en tren desde: Gare de Perpignan (a las 10:15).
- en avión: aeropuerto de Barcelona el Prat (despegue entre la 13:00 y las 15:00 de la tarde).  
- indicar si han reservado el servicio **menor no acompañado (UM)** de la compañía aérea:  
 SI (+50 Euros)  NO

Hora de salida: .....

Tren N° / Vuelo N°: .....

Con destino a (aeropuerto o estación): .....

Si avión; compañía aérea: .....  
y terminal de salida (si se puede, elegir BCN Terminal 1): .....

**NB : Para los que necesiten el servicio de transporte FIL, benefician de la tarifa de grupo o individual, según sus horarios de llegada/salida.**

## Recomendamos traer a FIL

Para el equipaje, recomendamos llevar una mochila de viaje en vez de una maleta grande: ocupa menos espacio en los transportes. Cada participante se hace cargo de su equipaje: **¡traer lo mínimo indispensable para 11 días!**

### Ropa y calzados:

- ropa interior (para 11 días)
- calcetines (unos pares)
- pijama
- camisetas
- vaqueros (x1), pantalones cortos
- chandal o ropa comoda para hacer deporte
- jersey de manga larga/sudadera (para las noches)
- chubasquero (por si a caso)
- traje de baño (x2)
- zapatos comodos para el viaje y las varias actividades
- chanclas
- zapatillas de deporte usadas con suelas antideslizantes para ir al agua durante el barranquismo

### Neceser completo:

- 1 toalla grande de baño
- 1 toalla de playa/piscina
- gel ducha/jabon/champu
- cepillo y pasta de dientes
- cepillo/peine para el pelo
- locion repelente de mosquitos
- locion o champu antipiojos
- protector solar de alto indice

### Otro:

- saco de dormir** (o juego de sábanas 1 persona)
- linterna de bolsillo
- gafas de sol
- Gorra o sombrero
- Cantimplora o botella reutilizable**
- Mochila pequeña** para las excursiones
- Bolsa para la ropa usada
- Candado si quiere cerrar su equipaje en el transporte/ en su habitacion
- 2 boligrafos para los talleres de francés
- adaptador para los enchufes** electricos necesario segun su pais (las habitaciones tienen regletas)
- instrumento de musica si tiene uno pequeño y quiere llevarlo
- dinero de bolsillo (alrededor de 60/80 Euros por estancia)

### IMPORTANTE:

- Viajar hasta FIL con **pasaporte o DNI original** (para los de la UE) vigente / + **Visa** si es necesario
- Tarjeta Sanitaria Europea** y/o su numero de seguro sanitario
- Viajar con la direccion y el numero de telefono de su responsable legal y de FIL (en su cartera)
- Si el participante llega a FIL con un tratamiento y/o medicamentos, el representante legal tendrá que enviar la copia de la **prescripción médica (firmada por un médico y de menos de 3 meses) a FIL unos días antes de la estancia**. Y esto para cualquier tipo de medicamento (incluso los que por lo normal no necesitan prescripción como el paracetamol, etc.). El primer día, el participante entregara al asistente sanitario de FIL TODOS sus medicamentos en sus cajas de origen con los prospectos y con la hoja de prescripción médica original. El asistente sanitario se encargara de la buena toma del tratamiento en los momentos indicados en la prescripción medica. **¡La reglamentación francesa prohíbe a los centros de acogida de menores como FIL de administrar cualquier tipo de medicamentos sin prescripción médica!**

Al llegar a FIL, las pertenencias de valor (como los documentos de identidad, billetes de tren/avion, tarjetas de credito, dinero, etc.) estaran guardadas en un lugar seguro por los monitores de FIL. El dinero de cada participante estara a su disposicion cuando se necesite pero no tendran que llevarlo a todas partes durante toda la estancia.

### Solo para el programa "FRANCÉS Y CABALLO":

- pantalones de equitacion o comodos (largos)
- botas o zapatillas de deporte con calcetines largos
- casco (si no tiene, la monitora le puede prestar uno)

**NB : FIL lava unicamente la ropa de los participantes que se queden más de una estancia en FIL (o caso particular).**